Most Holy Name of Jesus Parish

Holy Trinity Church
315 Lawrie Street

NOE CORTEZ
ENRIQUE GARCIA
CORPUS VALENTIN
Deacons/ Diáconos

Teresa Galan
Catechetical Director/
Directora de Catequesis
732-442-3457

La Asuncion Church
777 Cortland Street
Parish Office/Oficna Principal

REV. MSGR.
JOHN B. GORDON
Pastor/ Párroco

REV. NICOLAS F.
NOREÑA
Parochial Vicar/
Vicario Parroquial

REV. JOHN ZEC
Weekend Assistant/
Asistente de fin de semana

Our Lady of Hungary Church
697 Cortlandt St

SISTER
BEVERLY POLICASTRO
(Pre-K—8th grade)
(732) 826-5747
(732) 826-1598
Principal of Perth Amboy Catholic School/
La Directora de la Escuela Católica de Perth Amboy
Facebook page:
Perth Amboy Catholic School
Web:
http://w.pacatholicschool.org/

Most Holy Name of Jesus is a place where families are formed, cultures are celebrated, and each life is blessed with the love of God in bonds of faith as disciples, bonds of truth as believers, and in bonds of service as missionaries. With diverse cultures and rich faith traditions, we celebrate as one catholic family in Christ, working together to build the Kingdom of God and proclaim the Gospel. We embody the New Evangelization, recognizing our gifts and returning them with increase in self-giving service to all.

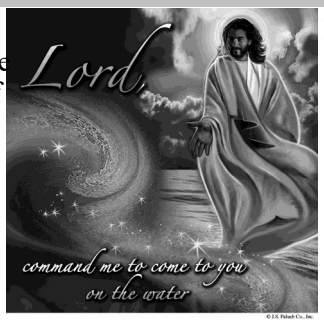
Santo Nombre de Jesús es un lugar donde las familias son formadas, las culturas celebradas, cada vida bendecida con el amor de Dios en lazos de fe como discípulos, en lazos de verdad como creyentes, y en lazos de servicio como misioneros. Con diversas culturas y ricas tradiciones de fe, celebramos como una familia católica en Cristo, trabajando juntos para construir el Reino de Dios y proclamar el Evangelio. Personificamos la Nueva Evangelización reconociendo nuestros talentos y regresándolos aumentados en una auto entrega al servicio a todos.

777 CORTLANDT STREET, PERTH AMBOY, NJ 08861
(732) 442-0512 FAX (732) 442-3037
Email/Correo Electrónico*: mostholynameofjesus@gmail.com*
Check out our website/ Vea nuestra pagina de Web:
www.mostholynameofjesus.org
Like us on facebook: Most Holy Name of Jesus Parish

Office Hours/ Horario de Oficina: Monday-Friday: 9:00am-5:00pm

August 9, 2020 Nineghteenth Sunday in Ordinary Time
9 de agosto de 2020 Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario

THE PRESENCE OF GOD



After the miracle of Jesus walking on water, the disciples exclaimed, "Truly, you are the Son of God" (Matthew 14:33). Most Christians will probably never experience such a dramatic miracle. Like Elijah, we await the manifestation of God in other moments. Perhaps the biggest challenge for the believer is to be constantly attuned to the possible presence of God in the everyday events of life. This is a stance that takes some people years to develop. Others seem to find the Lord easily in the simple things. As the week unfolds, let us look for the presence of God in the little things around us. Perhaps, like Elijah, we will be surprised at what we find. And, like the disciples, we can add our voice to the confession, "Truly you are the Son of God."

LA PRESENCIA DE DIOS

Después del milagro en que Jesús camina sobre el agua, los discípulos exclaman: "Verdaderamente, tú eres el Hijo de Dios" (Mateo 14:33). Es probable que la mayoría de los cristianos nunca vivan un milagro tan dramático. Igual que Elías, esperamos la manifestación de Dios en otros momentos. Tal vez el más grande reto para el creyente es estar en constante sintonía con la presencia de Dios en los sucesos de la vida diaria. Es una postura que toma años desarrollar. Otros parecen encontrar al Señor con facilidad en las cosas simples. A medida que transcurre la semana, busquemos la presencia de Dios en las pequeñas cosas que nos rodean. Quizás, como a Elías, nos sorprenderá lo que encontremos. Y, como los discípulos, podemos agregar la confesión: "Verdaderamente, tú eres el Hijo de Dios".

TODAY'S READINGS

First Reading — The LORD said to Elijah: "Stand on the mountain; the LORD will be passing by" (1 Kings 19:9a, 11-13a).
Psalm — Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation (Psalm 85).
Second Reading — To the Israelites belong the covenants, the law, and the patriarchs; and from them comes the Christ (Romans 9:1-5).
Gospel — As Jesus walked on the sea, the disciples were terrified (Matthew 14:22-33).

LECTURAS DE HOY

Primera lectura — Sal fuera y ponte de pie en el cerro ante el Señor (1 Reyes 19:9a, 11-13a).
Salmo — Señor, muéstranos tu bondad, y danos tu salvación (Salmo 85 [84]).
Segunda lectura — Por la raza y según la carne, también Cristo es uno de los israelitas, quien como Dios, está por encima de todo (Romanos 9:1-5).
Evangelio — Señor, si eres tú, manda que yo llegue hasta ti caminando sobre el agua (Mateo 14:22-33).
Salmo responsorial: Leccionario Hispanoamericano Dominical © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

READINGS FOR THE WEEK/ LECTURAS DE LA SEMANA

Monday:	2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26
Tuesday:	Ez 2:8 — 3:4; Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Ez 9:1-7; 10:18-22; Ps 113:1-6; Mt 18:15-20
Thursday:	Ez 12:1-12; Ps 78:56-59, 61-62: Mt 18:21 — 19:1
Friday:	Ez 16:1-15, 60, 63 [59-63]; Is 12:2-3, 4bcd-6; Mt 19:3-12
Saturday:	Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Ps 132:6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57; Lk 11:27-28
Day:	Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Ps 45:10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56
Sunday:	Is 56:1, 6-7; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28

Lunes:	2 Cor 9:6-10; Sal 112 (111):1-2, 5-9; Jn 12:24-26
Martes:	Ez 2:8 — 3:4; Sal 119 (118):14, 24, 72, 103, 111, 131; Mt 18:1-5, 10, 12-14
Miércoles:	Ez 9:1-7; 10:18-22; Sal 113 (112):1-6; Mt 18:15-20
Jueves:	Ez 12:1-12; Sal 78 (77):56-59, 61-62: Mt 18:21 — 19:1
Viernes:	Ez 16:1-15, 60, 63 [59-63]; Is 12:2-3, 4bcd-6; Mt 19:3-12
Sábado:	Vigilia: 1 Cr 15:3-4, 15-16; 16:1-2; Sal 132 (131):6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57; Lc 11:27-28
	Día: Ap 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Sal 45 (44):10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lc 1:39-56
Domingo:	Is 56:1, 6-7; Sal 67 (66):2-3, 5, 6, 8; Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28

*Ordination of Rev. Mr. Thomas Lanza/*Ordenación del Rev. Sr. Thomas Lanza

Rev. Thomas Lanza, who has served in our parish, has been called by the Most Reverend Jamie F. Checchio, Bishop of the Diocese of Metuchen, to the Order of the Priesthood.

He will be ordained on Saturday, August 22, 2020 at 10:30am at the Shrine of Our Lady of Fatima, Washington, N.J.

We ask everyone to continue to pray for Deacon Thomas so that the Lord may bless him in his vocation of the priesthood.

El Reverendo Thomas Lanza, quien ha servido en nuestra parroquia, ha sido llamado por el Reverendísimo Jamie F. Checchio, Obispo de la Diócesis de Metuchen, bajo la Orden del Sacerdocio.

Será ordenado el sábado 22 de agosto de 2020 a las 10:30 a.m. en la Catedral de San Francisco de Asís en Metuchen.

Pedimos a todos que sigamos orando por el Diacono Thomas para que el Señor lo bendiga en su vocación del Sacerdocio.

INTENTIONS OF THE HOLY FATHER, POPE FRANCIS

(August, 2020)

UNIVERSAL

The world of the sea

Let us pray for all the people who work and live from the sea, including sailors, fishermen and their families.

INTENCIONES DEL SANTO PADRE, PAPA FRANCISCO

(Agosto, 2020)

UNIVERSAL

El mundo del mar

Oremos por todas las personas que trabajan y viven del mar, incluidos los marineros, los pescadores y sus familias.

Thank you for your donation!
¡Gracias por su donación!

MHNJ $ 4,160.00

Online $ 366.00

TOTAL $ 4,526.26

*Making your donation by check, please make it out to/*Si su donación es por cheque, Por favor, hágalo para

'MOST HOLY NAME OF JESUS PARISH'

Words From The Pastor/Palabras del Párroco

Dear Parish Family,

Greetings to you! I want to thank so sincerely all who have shared their best wishes and love and prayers as I prepare for the change of parish and the new future as pastor of God's people in St. Joseph parish, Carteret.

As we begin so much activity with the resumption of school life in a few weeks, even though it will be different due to the continuing virus, I will truly remember and reminisce how each September during my years in Perth Amboy any new parish effort was always met with much support and enthusiasm.

What we built up together were the ties of family sharing and the devotions of tradition, culture and prayer that brought us together in blessing as well as sending us forth in mission. These moments will continue because of God inspiring us to stay active, as well as the Holy Spirit guiding our bishop to provide a new pastor open to evangelization, community and renewal.

God bless you and know of my prayers and thanks for all that we have shared in our journey together.

In Jesus' Most Holy Name

Msgr. John B. Gordon
Pastor

Querida familia parroquial,

¡Saludos para ti! Quiero agradecer sinceramente a todos los que han compartido sus mejores deseos, amor y oraciones mientras me preparo para el cambio de parroquia y el nuevo futuro como pastor del pueblo de Dios en la parroquia de St. Joseph, Carteret.

A medida que comenzamos tanta actividad con la reanudación de la vida escolar en unas pocas semanas, a pesar de que será diferente debido al virus continuo, realmente recordaré y recordaré cómo cada septiembre durante mis años en Perth Amboy cualquier nuevo esfuerzo parroquial siempre fue reunido con mucho apoyo y entusiasmo.

Lo que construimos juntos fueron los lazos de compartir en familia y las devociones de la tradición, la cultura y la oración que nos unieron en la bendición y en la misión. Estos momentos continuarán debido a que Dios nos inspiró a permanecer activos, así como al Espíritu Santo que guía a nuestro obispo para proporcionar un nuevo pastor abierto a la evangelización, la comunidad y la renovación.

Dios los bendiga y sepan de mis oraciones y gracias por todo lo que hemos compartido en nuestro viaje juntos.

Mons. Juan B. Gordon
Párroco

Novena de La Asunción

Domingo, 9 de agosto - 10am(LA)
Lunes 10 de agosto-7pm (LA)
Martes, 11 de agosto-7pm (LA)
Miércoles, 12 de agosto- 7pm (LA)
Jueves, 13 de agosto-7pm (LA)

Viernes, 14 de agosto - 7pm (LA)
Sábado, 15 de agosto - 6pm (LA)

FIESTA DE LA ASUNCION

Todos están invitados a esta maravillosa devoción!

WORDS FROM DEACON JAY

Greetings,

It has been a great two months here at the parish. I am very grateful for all the prayers and support that you all have shown me during my time here. I will be returning to the seminary this month for my final year of studies. I will be returning to the parish on the weekends beginning sometime in September. Please know that I will keep you all in my prayers during this time. I am very blessed to be part of the parish and to continue walking the journey of faith together.

Let us hold each other in prayer,

Deacon Jay

WORDS FROM DEACON JAY

Saludos,

Han sido dos meses geniales aquí en la parroquia. Estoy muy agradecido por todas las oraciones y el apoyo que me han mostrado durante mi tiempo aquí. Regresaré al seminario este mes para mi último año de estudio. Regresaré a la parroquia los fines de semana a partir de septiembre. Por favor sepan que los mantendré a todos en mis oraciones durante este tiempo. Estoy muy bendecido de ser parte de la parroquia y seguir caminando juntos el camino de la fe.

Abracémonos unos a otros en oración,

Diacono Jay

BAPTISM/BAUTIZO

If anyone interested in baptizing his/her child, Deacon Enrique García and his wife Ana Garcia receive the inscriptions on

Saturday-1:00 pm-3:00pm**, at the Convent at 474 Penn St. For more information call **732-442-0512

Si alguna persona interesada En bautizar a su hijo/hija, el Diaconoo Enrique García y su esposa Ana García reciben las inscripciones los

sábados—1:00pm-3:00pm,

en el Convento 474 Penn St. Para más información llame al **732-442-0512**

SACRAMENT OF CONFESSIONS/SACRAMENTO DE LA CONFESION

Jesus Christ, in His abundant love and mercy, established the Sacrament of Confession, so that we can obtain forgiveness for our sins and reconcile with God and the Church.

Jesucristo, en Su gran amor y misericordia, estableció el sacramento de la confesión, para que nosotros podamos obtener el perdón por nuestros pecados y reconciliarnos con Dios y con la Iglesia.

The sacrament of reconciliation is available each week on **Saturdays from 5pm-5:45pm @ Holy Trinity Church**. Social distancing will be implemented, and two priests will be administering the sacrament each week, as schedules permit.

El sacramento de la reconciliación está disponible cada semana a los sábados de **5 pm a 5:45 pm en la Iglesia de la Holy Trinity**. Se implementará el distanciamiento social y dos sacerdotes administrarán el sacramento cada semana, según lo permitan los horarios.

2020 Bishop's Annual Appeal
Stepping Forward in Faith: Grace in Action

Thank you to all who have so generously given to the 2020 Bishop's Annual Appeal! Your gift to the Bishop's Annual Appeal helps support initiatives, services and the spiritual needs of all, among them, the work of Catholic Charities and the needs of those impacted by COVID-19. Through prayer and reflection, please consider a sacrificial gift to this year's appeal and give to the best of your means. With many people impacted by COVID-19, it is important to bring people the opportunity to grow closer to Christ and see the work of God in their midst. All funds raised through the Bishop's Annual Appeal are used to support the ministries and programs of the Diocese of Metuchen. There is still an opportunity to participate by responding to the most recent mailing or by making an online pledge at https://diometuchen.org/ways-to-give.

Llamado Anual del Obispo 2020
Un Paso Adelante en la Fe: Gracia en Acción

¡Gracias a todos los que han contribuido tan generosamente a la Campaña Anual del Obispo 2020! Su donación a la Campaña Anual del Obispo ayuda apoyar iniciativas, servicios y las necesidades espirituales de todos, entre ellos, el trabajo de Caridades Católicas y las necesidades de aquellos impactado por COVID-19. A través de la oración y la reflexión, considere un regalo de sacrificio para el llamamiento de este año y dé lo mejor de tus medios. Con muchas personas afectadas por COVID-19, es importante brindar a las personas la oportunidad de acercarse a Cristo y ver la obra de Dios en medio de ellos. Todos los fondos recaudados a través de la Campaña Anual del Obispo se utilizan para apoyar a los ministerios y programas. de la diócesis de Metuchen. Todavía hay una oportunidad de participar respondiendo al correo más reciente o haciendo un en línea promesa en https://diometuchen.org/ways-to-give.

IMPORTANT ANNOUCEMENT!/¡ANUNCIO IMPORTANTE!
We Continue with Our Provisional Schedule/Continuamos con Nuestro Horario Provisional

Saturday
4pm-English Mass-OLH
6pm-Spanish Mass-HT
Sunday
8am-Spanish Mass-HT
10am-OLH-English Mass
10am-Spanish Mass-HT
12pm-HT-Spanish Mass
12pm-HT-Spanish Mass (Basement)

Once inside the temple, the monitor will indicate where seating is available and how any movement will take place for Holy Communion.

- ***Please wear mask during the mass***
- ***Use wipes to clean the chair and bench space before and after***
- ***Please sit at a distance of 6 feet between people.***
- ***Please follow instructions of all signs placed in church***
- ***The bathrooms are closed***

Sábado
4 pm-OLH-Misa en Ingles
6pm-Misa en Español-HT
Domingo
8 am-Misa en Español-HT
10 am-OLH- Misa en inglés
10 am-Misa en Español-HT
12 pm-HT- Misa en Español
12 pm-HT- Misa en Español (sótano)

Una vez dentro del templo, los monitores le indicara sobre dónde hay asientos disponibles y cómo se realizará cualquier movimiento para la Sagrada Comunión.

- **Por favor use máscara y guantes durante la Misa**
- **Use toallitas desinfectantes para limpiar la silla y el espacio del banco antes y después**
- **Por favor, siéntese a una distancia de 6 pies entre las personas**
- **Por favor lea las instrucciones de los letreros puestos en la Iglesia**
- **Los baños están cerrados**

Hora Santa con los Diferentes Grupos Parroquiales

19 de agosto: Hora santa para los grupos de Cristo Tú y yo, la Renovación Carismática y la Legión de María, 7-8pm OLH

2 de septiembre: Hora Santa para el Grupo de Pequeñas Comunidades, Lectores y Ujieres 7-8pm OLH

16 de septiembre: Hora Santa para los Ministros de la Eucaristía y miembros del coro 7-8pm OLH

30 de septiembre: Hora Santa para los Grupos de los Guadalupanos, Dominicanos Unidos & OCP 7-8pm OLH

7 de octubre: Hora Santa para el moviento de Emaus, 7-8pm HT

21 de octubre: Hora santa para los grupos de Cristo Tú y yo, la Renovación Carismática y la Legión de María, 7-8pm OLH

En todas las actividades y momentos, los feligreses deben usar máscaras, mantener una distancia de 6 pies y usar toallitas para desinfectar el área donde se sientan en el banco o la silla.

The exposition of the Blessed Sacrament/Exposicion del Santisimo Sacramento

The exposition of the Blessed Sacrament begins on August 7 with the following schedule:

- First Friday from 3 p.m. At 9pm. (With the 7pm mass) In Our Lady of Hungary
- Each Friday from 5pm to 6:30 pm before the 7pm mass in Our Lady of Hungary

La exposición del Santísimo Sacramento comienza el 7 de agosto con el siguiente horario:

- Primer viernes a partir de las 3 p.m. A las 9 pm. (Con la misa de las 7pm) En Nuestra Señora de Hungría
- Todos los viernes de 5pm a 6:30 pm antes de la misa de las 7pm en Nuestra Señora de Hungría

Group Meeting/Reunion de Grupos

RULES FOR GATHERING

- Contact Parish Office to reserve date, location and space to be used
- A door monitor will be assigned for each group gathering
- All persons attending the gathering are asked to wear mask and use hand sanitizers

REGULATIONS FOR EACH PERSON GATHERING

- Please wear mask during gathering
- Please use wipes to wipe down chair and table/pew space before and after
- Please sit at a distance of 6 feet between people
- Please limit the time to one hour
- Please report any problems to the parish office, 732-442-0512.

NORMAS PARA LA REUNIÓN

- Póngase en contacto con la oficina de la Parroquia para reservar la fecha, la ubicación y el espacio que se utilizará
- Se asignará un monitor para la puerta para cada reunión grupal
- Se pide a todas las personas que asisten a la reunión que usen máscara y desinfectante para las manos

REGLAMENTOS PARA CADA PERSONA QUE SE REUNE

- Por favor use máscara durante la reunión
- Utilice toallitas para limpiar la silla y el espacio de la mesa/banco antes y después
- Por favor, siéntese a una distancia de 6 pies entre las personas.
- Por favor limite el tiempo a una hora
- Informe cualquier problema a la oficina parroquial, 732-442-0512.

*PRAY FOR THEM/*OREN POR ELLOS

Let us pray in charity for those sick from our parish especially for:

Jose Acosta, Peter Alexander, Estela Almonte, Carlos Alvarez, Julian Batista, Manuel de Jesus Batista, Ramona Batista, Eileen Bednar, Cathy Butzko, Joana Buscan, Antonio Bustamante, Irene & Camilo Canela, Consuelo Carrasco, Miriam Cartagena, Aurora Chauca, George Crespo, Jimmy Crespo, Noemy Crespo, Carmen Cruz, Scarlett Cruz, Christine DeHanes, Dorothy De Hanes, Americo y Lucia Diaz, Mark Emmanuel, Lidia Falcon, Luisa Feliciano, Leonel A. Flores, Maria y Tomas Flores, Marcie Fusco, Jorge Freundt, Carmen Garza, Ismael Gonzalez, Osiris Grullon, Maria Hampton, Jennifer Hernandez, Luz Hernandez, Philip Johns, James Kapostas, Cecilia Kurtiak, Richard Leonardo, Francisco Lopez, Richard Lopez, Elmer Maldonado, Teresa Mangiante, Magdi Margl, Graciela Marte, Miguel Martinez, Wanda Martinez, Maria Mercedes, Samuel & William Mercado, Eric Molina, Maria Morales, William Montalvo, Francisca Moreno, Gonzalo Navarro, Ron Nelson, Ramona Nieves, Menali Olmo, Ivone Olmo, Anaida Ortega, Edgar Oyola, Samuel Oyola, Iris Peel, Janilka Peralta, Angel Perez, Julia Petrick, Jose Quiles, Jr., Miguel Reyes, Maria Rivas, Alonzo Rodriguez, Amparo Rodriguez, Carmen Rodriguez, Jason Rodriguez, Joe Rodriguez, José Rodriguez, Maria Rodriguez, Mildred Rodriguez, William Scott, Blanca Serrano, Richard Scott Sr., Richard Scott Jr., Machuca, Barbara Skokan, Stephen Sosnowski, Ismael Soto, Michael Sudzina, Dorothy Szmania, Beverly Solarczyk, Ann Stricker, Theresa Thomas, Juan Torres, Santos Tomassini, Anthony Toris, Claire Tyler, Ruth Valderas, Wilfredo Valentin, Juana Vargas, Margarita Vargas, Silvestre Junior Vasquez, Elsie Vega, Jose Vega.

If any name appears who has recovered, Please share the good news with us. ***Msgr. John Gordon***

Pray for vocations!

Bishop James F. Checchio recently ordained four men, who are preparing for eventual service to the priesthood, as deacons during a Mass of the Rite of Ordination. Please pray for Deacon Jun Joseph "Jay" Alquiros, Deacon Ariel Bautista, Jr., Deacon Timothy Eck II, and Deacon Gregory Zanetti, as they prepare for the priesthood and please pray for a continual increase of vocations in our Church.

O God, Father of all Mercies,
Provider of a bountiful Harvest,
send Your Graces upon those
You have called to gather the fruits of Your labor;
preserve and strengthen them in their lifelong service of you.

Open the hearts of Your children
that they may discern Your Holy Will;
inspire in them a love and desire to surrender themselves
to serving others in the name of Your son, Jesus Christ.

Teach all Your faithful to follow their respective paths in life
guided by Your Divine Word and Truth.
Through the intercession of the Most Blessed Virgin Mary,
all the Angels, and Saints, humbly hear our prayers
and grant Your Church's needs, through Christ, our Lord.
Amen

¡Orar por las Vocaciones!

El Obispo James F. Checchio ordenó recientemente a cuatro hombres, que se están preparando para un eventual servicio al sacerdocio, como diáconos durante una Misa del Rito de Ordenación. Oren por el diácono Jun Joseph "Jay" Alquiros, el diácono Ariel Bautista, Jr., el diácono Timothy Eck II y el diácono Gregory Zanetti, mientras se preparan para el sacerdocio y oren por un aumento continuo de vocaciones en nuestra Iglesia.

Oh Dios, Padre de todas las misericordias,
Proveedor de una abundante cosecha,
envía tus gracias sobre esos
Has llamado a recoger los frutos de tu trabajo;
consérvalos y fortalécelos en su servicio de por vida.

Abre los corazones de tus hijos
para que puedan discernir tu santa voluntad;
inspirar en ellos un amor y un deseo de rendirse
a servir a otros en el nombre de Tu hijo, Jesucristo.

Enseña a todos tus fieles a seguir sus respectivos caminos en la vida guiados por tu palabra y verdad divinas.
Por intercesión de la Santísima Virgen María,
Todos los ángeles y santos escuchan humildemente nuestras oraciones y concede las necesidades de Tu Iglesia, a través de Cristo, nuestro Señor. Amén..

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM REGISTRATION/ INSCRIPCION PARA EL PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Registrations for the 2020-2021 Religious Education program at our parish are now open.

To register your child for catechism classes, to prepare for the Holy Sacraments of First Communion and Confirmation, classes begin in September. Please bring a copy of your child's Baptism certificate.

Please visit our website and download the form and after you fill it out you can email it back to us or mail back to 777 Cortlandt St., Perth Amboy , NJ or in person you can pick up a copy of the form , from the Box located in front the church office

For more information, please call the parish office at 732-442-0512.

Parish Religious Education Program

Las inscripciones para el programa de Educación Católica 2020-2021 Están abiertas

Para registrar a su hijo en las clases de catecismo, para prepararse para los sacramentos de la primera comunión y de la confirmación, a partir de septiembre. Por favor, traiga una copia Certificado de bautismo de su hijo

Visite nuestro sitio web y descargue la forma y después de completarlo, puede enviarlo por correo electrónico o por correo al 777 Cortlandt St ., Perth Amboy, NJ o en persona puede recoger una copia de la forma, en la caja ubicada frente a la oficina de la iglesia

Para mas información, por favor llame al 732-442-0512

Perth Amboy Catholic School 2018-2019/Escuela Católica de Perth Amboy 2018/2019

*The Catholic School of Perth Amboy is registering children for the **2020/2021** school year. We have space for Pre-k, Kindergarten, 1st grade, 2nd grade, 3rd grade, 4th grade, 6th grade, & 8th grade. Please call Msgr. John Gordon for more information about this opportunity at **732-442-0512***

Catholic Schools
Learn. Serve. Lead. Succeed.

La escuela católica de Perth Amboy gistrando niños para el año escolar **2020/2021.** Tenemos espacio para Pre-k, Kinder, 1er grado, 2 ° grado, 3 ° grado,4 ° grado, 6 ° grado, & 8 ° grado. Llame al Msgr. John Gordon para obtener más información sobre esta oportunidad. al **732-442-0512**

SATURDAY: August 8th
Saint Dominic, Priest

8am Bilingual Mass 697 Cortland St (OLH)
†People of the Parish

4 p.m. English Mass, 697 Cortlandt St. (OLH)
†Betty Lochlie By: Parish

6 p.m.Spanish Mass, Mass 777 Cortlandt (LA)
†Francisco Gallegos, en su 33 aniversario de fallecido

NOVENA DE LA ASUNCION

SUNDAY: August 9th
Nineteenth Sunday in Ordinary Time

8 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)
†Fermín Muñoz A Petición de: Analdo Muñoz

10a.m. English Mass 697 Cortlandt St (OLH)
†Aniversary Blessing for Karen & Joseph Ungrady By: Family

10 a.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)
†Mercedes Mota Rosario A peticion de: Didian Perez

NOVENA LA ASUNCION

12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)
†Obdulia Jiménez, en sus 4 meses de fallecida A Petición de: Ana Duran

12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St (HT-Basement)

MONDAY: August 10th
St. Lawrence, Deacon & Martyr

7p.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)
†Juana Paulino A Petición de: Cecilia Núñez

NOVENA DE LA ASUNCION

TUESDAY: August 11th
St. Clare, Virgin

7p.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)
†Fabio Rosa A petición de: Rosa Rosa

NOVENA DE LA ASUNCION

WEDNESDAY: August 12th
St. Jane Frances of Chantal, Religious

7p.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)
†Emely Pérez A petición de: Ana Pérez

NOVENA DE LA ASUNCION

THURSDAY: August 13th
St. Pontian, Pope, & Hippolytus, Priest , Martyrs

7p.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)
†Laurentino Gómez A Petición de: Norma Cruz

NOVENA DE LA ASUNCION

FRIDAY: August 14th
St. Maximilian Kolbe, Priest and Martyr

5 p.m.-6:30 p.m.
Adoration of the Blessed Sacrament (LA)

7 p.m. Spanish Mass 777 Cortlandt St. (LA)
† Soledad Maribel Martes, en sus 8 años de fallecida A petición de: América Marte

NOVENA DE LA ASUNCION

SATURDAY: August 15th
The Assumption of the Blessed Virgin Mary

8am Bilingual Mass 697 Cortland St (OLH)
†People of the Parish

4 p.m. English Mass, 697 Cortlandt St. (OLH)
†Avis & Peter Alexander ,Anniversary
By: Peter Alexander

6 p.m.Spanish Mass, Mass 315 Lawrie St. (LA)
†Marilyn Crespo A petición de: María Arcelay

FIESTA DE LA ASUNCION

SUNDAY: August 16th
Twentieth Sunday in Ordinary Time

8 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)
†Gregorita Robinson A Petición de: Maritza Robinson

10a.m. English Mass 697 Cortlandt St (OLH)
†Loretta Brodniak By: Nancy & Rich Prevoznak

10 a.m. Spanish Mass 315 Lawrie St. (HT)
†Norma Orengo & Antonia Pérez
A peticion de: Annie Arroyo

12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St (HT)
Bendiciones de Cumpleaños para Gerojoel Pérez & Beatriz Muñoz A Petición de: Cecilia Pérez

12 p.m. Spanish Mass 315 Lawrie St (HT-Basement)

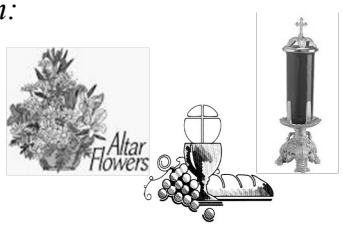
INTENCIONES 16OMUNITARIAS
Fin de semana del 8/9 de agosto, 2020

†Orlando Graciano
†Apolinar Fuentes
†Santos Herrera
†Juan Carlos Ortega
†Vilma Ayala de Molina
†Jose Umaña
†Luis Francisco Noreña

Acción de Gracias al Señor de los Milagros

Remember that in addition to the devotion to write masses for our loved ones, we also have other options to remember them:

Flowers of the Altar,
Bread and Wine
Sanctuary of Candle
Blessed Mother Candle
St. Joseph Candle



Recuerde que además de la devoción de anotar misas para nuestros seres queridos, también tenemos otras opciones para recordarles:

Flores del Altar
Pan y Vino
Vela del Santuario
Vela de Nuestra Madre Bendit
Vela de San José

Flynn and son
FUNERAL HOMES, INC.

FAMILY OWNED AND OPERATED SINCE 1900
Now Serving You From Three Locations

METUCHEN
319 Amboy Avenue
Metuchen, NJ 08840
732-548-2134
Brendan J. Flynn, Jr.
Manager
NJ Lic. No. 4105

EDISON-FORDS
23 Ford Avenue
Edison-Fords, NJ 08863
1-800-649-0358
Brendan J. Flynn, Jr.
Manager
NJ Lic. No. 4105

PERTH AMBOY
424 East Avenue
Perth Amboy, NJ 08861
732-826-0358
James J. Flynn, IV
Manager
NJ Lic. No. 4152

www.FlynnFuneral.com

MARIA S. CEBALLO
PRESIDENT
NOTARY PUBLIC
IMMIGRATION
BUSINESS BOOKKEEPING
BUSINESS REGISTRATION
INCOME TAX PREPARATION
(PERSONAL & BUSINESS)
PAYROLL

P.A.Y. SERVICES INC.
340 MARKET ST., PERTH AMBOY, NJ 08861
TEL. 732-826-7090
FAX 732-826-1442
Email payservicesinc@live.com

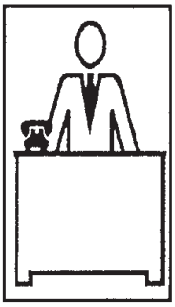
FAUSTO DIAZ
CPA
NOTATIO PUBLICO
IMMIGRACION
CONTABILIDAD DE NEGOCIO
REGISTRO DE NEGOCIO
PREPARACION DE IMPUESTOS
(PERSONAL Y NEGOCIO)
PROCESO DE PAGOS DE NOMINA

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

https://www.jspaluch.com/BulletinSubscribe.aspx

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Your ad could be in this space!

catholicmatch® New Jersey

CatholicMatch.com/myNJ

J.S. Paluch Company
Bulletin Advertising Sales Division

- Buscamos un representante emprendedor de ventas de publicidad
- Aggressive Advertising Sales Representative Needed
- Excellent Benefit & Commission Plan
- Earning Potential 60K+ Per Year - Full Time Only
- Must Have Strong Prospecting and Closing Skills

Please Contact Our Recruiter at: 800-621-5197, Ext. 2823
www.jspaluch.com EOE

DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- *Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!*
- *Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available*
- *Excellent Commission Compensation Program*

Interested? *Call Kay Leane* **1.800.621.5197 x2823**
or Email Resume to **RECRUITING@JSPALUCH.COM**
www.jspaluch.com

EARN **MONEY!** DO **GOOD!** MAKE A **POSITIVE IMPACT!**

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

Por Favor Apoye

A los patrocinadores que están en este boletín.
Gracias a estos patrocinadores este boletín puede hacerse.
Dueños de negocios interesados en anunciarse por favor llamen a
J.S. Paluch al 1-800-524-0263

Ana Maria Zevallos/Skrocki
Home for Funerals
Family Owned & Operated
Available 24 hours
Se Habla Español
467-9 State St. **732-826-1321**
Perth Amboy, NJ 08861
Ana Maria Zevallos
Owner/Senior Director
N.J. Lic. No. 4192

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.
Free professional ad design & my help!
email: sales@jspaluch.com
www.jspaluch.com

For Information ... Call
800.524.0263

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at **860-399-1785** or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Protecting ***Seniors*** *Nationwide*

24SEVEN
Medical Alert System

$29.95/Mo. *billed quarterly*

- *One Free Month*
- *No Long-Term Contract*
- *Price Guarantee*
- *Easy Self Installation*

Call Today! *Toll Free 1.877.801.8608*

Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Morgan
basement waterproofing

In Our 4th Decade of Quality Service
• French Drains • Foundation Repair
• Mold Remediation
All Work Guaranteed
877-401-4777
morganbasementwaterproofing.com

GUSTAV J. NOVAK
FUNERAL HOME
419 Barclay St. • Perth Amboy • 826-4525

Preplanning
Personal Service

Gary Earl Rumpf
Director, N.J. Lic. No. JP03353
Joseph P. Diaz
Manager, N.J. Lic. No. JP03841